



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 February 2019
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункт 148 повестки дня

**Финансирование Международного остаточного
механизма для уголовных трибуналов**

Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение (A/73/718). В ходе рассмотрения этого доклада члены Консультативного комитета встретились с представителями Генерального секретаря, представившими дополнительную информацию и уточнения, а в завершение 14 февраля 2019 года получили письменные ответы.

2. Доклад Генерального секретаря является восьмым докладом о ходе строительства нового здания Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в Арушском отделении и содержит обновленные данные о прогрессе, достигнутом со времени выпуска предыдущего доклада (A/72/734). В разделе IV ниже Консультативный комитет представляет свои замечания и рекомендации относительно отсрочки заключительного доклада о реализации проекта, о котором просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 72/270.

II. Обновленная информация о ходе работы и управление проектом

A. Обновленная информация о проекте

3. В своем докладе (A/73/718) Генеральный секретарь указывает, что осуществление проекта было начато в январе 2012 года. Первоначально предполагавшийся срок осуществления проекта, составлявший пять лет и три месяца и



предусматривавший сдачу здания в эксплуатацию в первом квартале 2017 года, был сокращен до четырех лет согласно положениям пункта 5 резолюции 66/240 В Генеральной Ассамблее (A/73/718, пункт 32). Этап, предшествовавший началу строительства и включавший в себя выбор земельного участка, который правительство Объединенной Республики Танзания бесплатно передало Организации Объединенных Наций (см. пункт 21 ниже), собственную разработку концептуального проекта здания, определение программных и функциональных потребностей и закупку архитектурных и строительных услуг, был успешно закончен при минимальном отклонении от графика реализации проекта, что позволило непосредственно приступить к этапу строительства (A/70/698, пункт 44).

4. Строительство началось 27 февраля 2015 года и по условиям контракта должно было быть завершено к 28 февраля 2016 года. Вместе с тем строительные работы на объекте шли медленнее, чем ожидалось, главным образом по причине допущенной архитектором топографической ошибки, из-за которой в самом начале работы были приостановлены на 38 дней, а также по причине задержек со стороны подрядчика, связанных с изысканием поставщиков и монтажом сложных конструкций навесной стены (внешние окна) (A/70/698, пункты 45 и 46, и A/71/753, пункты 35–40). К 1 декабря 2016 года работы были в основном завершены, и с 5 декабря 2016 года помещения полностью заняты и используются сотрудниками Механизма (A/73/718, пункт 32).

5. По окончании основных работ проект вступил в осуществляемую в настоящее время заключительную стадию своей реализации — стадию завершения. В 2017 году группа по проекту следила за устранением незначительных дефектов, включенных в перечень, составленный на этапе окончания основных работ по проекту; обнаружила некоторые проектировочные недостатки главным образом в системе отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха и начала работать с архитектором в целях их устранения; и проанализировала варианты надлежащего возмещения издержек, понесенных в результате задержек и ошибок, допущенных подрядчиком и архитектором (A/72/734, пункты 7 и 16–29).

6. Доклад Генерального секретаря содержит информацию о прогрессе, достигнутом со времени выпуска предыдущего доклада по следующим осуществляемым на стадии завершения видам деятельности: рассмотрение и устранение включенных в перечень дефектов (A/73/718, пункты 18–21); устранение проектировочных дефектов системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (там же, пункты 22–29); и изучение договорных средств правовой защиты в отношении ошибок в проектной документации и задержек в осуществлении проекта (там же, пункты 30 и 31). В приложении к докладу Генерального секретаря указан пересмотренный график реализации проекта, учитывающий задержки в завершении работ по устранению остающихся недостатков.

Рассмотрение и устранение включенных в перечень дефектов

7. Генеральный секретарь отмечает, что после окончания основного объема работ по проекту наступил этап гарантийного устранения дефектов — годичный период на стадии завершения проекта, в течение которого подрядчик обязан устранить любые мелкие недоделки и допущенные в ходе работ дефекты, включенные в перечень, составленный по результатам проверки, проведенной после завершения основного объема работ (A/71/753, пункт 42). Работы по устранению включенных в перечень недостатков должны были завершиться к декабрю 2017 года, срока окончания годичного периода гарантийного устранения дефектов. Вместе с тем, из-за задержек с завершением работ этот период был продлен до 30 апреля 2018 года (A/73/718, пункт 19). В своем докладе Генеральный

секретарь отмечает, что по состоянию на 1 декабря 2018 года из 880 включенных в перечень позиций были закрыты 786 (или 90 процентов) и что окончательное устранение всех недостатков ожидается в конце первого квартала 2019 года (там же, пункт 6).

8. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что оставшиеся 10 процентов позиций перечня включают незначительные позиции, такие как ремонт оконных люков и перенос осветительных приборов, а также такие другие вопросы, как протечка воды в смотровые колодцы и неправильная разводка кабеля в отдельных местах, что в большинстве своем оказывает минимальное влияние на эксплуатацию здания. Комитет был также информирован о том, что со времени составления доклада Генерального секретаря, перечень дефектов был в неофициальном порядке закрыт после достижения Механизмом и подрядчиком договоренности о том, что неустраненные недостатки, фигурирующие в перечне, будут устранены собственной Группой эксплуатации здания, а стоимость этой работы, составляющая, по подсчетам, 80 100 долл. США, будет вычтена из окончательного платежа, причитающегося подрядчику (см. пункт 27 ниже). В период рассмотрения доклада Генерального секретаря группа по проекту вела работу с подрядчиком и архитектором в целях официального закрытия перечня.

9. Консультативный комитет полагает, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее обновленную информацию относительно официального закрытия включенных в перечень позиций во время рассмотрения ею его доклада.

Устранение недостатков в системе отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха

10. Генеральный секретарь сообщает в своем докладе о том, что в течение первого года эксплуатации помещений группа по проекту зафиксировала недостатки, связанные с системой отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха. В частности эта система, спроектированная архитектором и установленная в охлаждаемом помещении и главном хранилище архивного корпуса, не в полной мере отвечала применяемым Механизмом стандартам в отношении качества воздуха, контроля температуры и относительной влажности (A/73/718, пункты 22 и 23). В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что для полного соответствия функциональным требованиям Механизма и обеспечения долговременного сохранения его архивных материалов как охлаждаемое помещение, так и главное хранилище нуждаются в перепроектировании и работах по устранению недостатков.

11. Генеральный секретарь далее указывает, что в июне 2018 года Механизм получил от архитектора план перепроектирования системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха для охлаждаемого помещения бесплатно для Организации Объединенных Наций (там же, пункт 24). В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что архитектор признал ответственность за недостатки в охлаждаемом помещении, но не в главном хранилище. Впоследствии группа по проекту обратилась к субподрядчику, который изначально поставил и смонтировал систему отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, на предмет перепроектировки дефектной системы в главном хранилище и проведения ремонтных работ, необходимых как в охлаждаемом помещении, так и в главном хранилище. Однако в ноябре 2018 года Механизму стало известно, что этот субподрядчик вышел из бизнеса, связанного с отоплением, вентиляцией и кондиционированием воздуха. В этих условиях Механизм обратился к генеральному подрядчику, который в принципе согласился

провести работы по устранению дефектов в охлаждаемом помещении и главном хранилище под надзором архитектора и при его итоговой сертификации. Во время рассмотрения Комитетом доклада Генерального секретаря велась закупка необходимых услуг и оборудования и работы еще не начались. Вместе с тем, в ответ на запрос Комитет был информирован о том, что окончание работ по устранению дефектов по-прежнему предполагается в середине 2019 года, как указывается в докладе Генерального секретаря (там же, пункт 29).

12. Генеральный секретарь сообщает в своем докладе о том, что ремонт системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха потребует дополнительных расходов предположительно на сумму около 280 000 долл. США, которые будут покрываться за счет ассигнований на непредвиденные расходы по проекту (там же, пункт 38). Консультативный комитет был информирован о том, что решение о покрытии расходов на ремонт и замену оборудования за счет ресурсов проекта было принято для того, чтобы обеспечить соответствие установленной системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха стандартам, которые требуются Механизму (см. также раздел III ниже).

13. Консультативный комитет просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее обновленную информацию об устранении дефектов системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха во время рассмотрения ею его доклада.

14. Консультативный комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о дальнейших задержках в реализации стадии завершения проекта. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря без дальнейших задержек и в соответствии с пересмотренным графиком и утвержденным для проекта объемом ресурсов обеспечить полное осуществление проекта в его рамках, утвержденных Ассамблеей (A/71/812, пункт 7, и A/72/785, пункт 11; см. также пункт 19 ниже).

Изучение договорных средств правовой защиты в отношении ошибок в проектной документации и задержек в осуществлении проекта

15. Генеральный секретарь указывает, что в течение отчетного периода Механизм продолжал изучение вариантов надлежащего возмещения, когда это экономически целесообразно, прямых и косвенных расходов, понесенных в результате задержек, в целях их взыскания с партнеров Механизма, заключивших с ним контракт, как это предусмотрено в пункте 7 резолюции 70/258 Генеральной Ассамблеи (A/73/718, пункт 30).

16. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что ответственность за задержки в завершении строительных работ, устранении включенных в перечень дефектов и дефектов системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха может быть вменена как архитектору, так и подрядчику и что в консультации с Управлением по правовым вопросам и Службой по вопросам политики в области глобального управления имуществом Департамента по стратегии, политике и контролю в области управления Механизм ведет работу по определению доли ответственности каждой контрактной стороны. Комитет также был информирован о том, что работа по анализу целесообразности применения договорных средств правовой защиты и оценке вариантов возмещения расходов ведется с учетом необходимости обеспечить своевременное завершение остающихся работ. Финансовые последствия задержек и дефектов, ответственность за которые может быть вменена контрактным сторонам, рассматриваются в разделе III ниже.

Обслуживание

17. По связанному с этим вопросу Генеральный секретарь в предыдущем докладе указал, что группа по проекту наблюдает за передачей подрядчиком функций по эксплуатации и обслуживанию компании, с которой надлежащим образом был заключен контракт на регулярное техническое обслуживание зданий после сдачи в эксплуатацию ([A/72/734](#), пункт 24). В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что ведется работа по заключению генерального контракта на обслуживание и что пока обслуживание осуществляется разнообразными способами, в том числе по отдельным контрактам на обслуживание специализированного оборудования, в рамках разовых услуг по обслуживанию, по подряду с местными работниками (квалифицированными и неквалифицированными) и за счет услуг штатных технических помощников. **Комитет подчеркивает важность оказания соответствующих услуг по обслуживанию и полагает, что в следующий доклад Генерального секретаря будет включена обновленная информация по данному вопросу.**

В. Управление проектом

Группа по проекту

18. Генеральный секретарь представляет информацию о группе по проекту, ответственной за общую координацию работ по проекту и надзор за его осуществлением ([A/73/718](#), пункт 12). Как было указано, помощник Генерального секретаря и Секретарь Механизма выполнял обязанности заказчика на следующей после строительства стадии. В этой роли ему оказывали помощь сначала бывший руководитель Секретариата, входивший в состав группы по проекту со времени этапа планирования до его выхода в отставку в марте 2018 года, а впоследствии в период до ноября 2018 года — исполняющая обязанности руководителя Секретариата. В 2018 году главный административный сотрудник Механизма был назначен координатором проекта на стадии его завершения. После ухода управляющего проектом, который выполнял свои обязанности со времени этапа планирования до этапа выполнения основного объема работ в конце 2016 года ([A/71/753](#), пункт 21), Механизм нанял двух управляющих проектом, первый из которых проработал с июля 2017 года до июля 2018 года, когда он был отозван в свою материнскую организацию, а второй работает с августа 2018 года по настоящее время.

19. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря обеспечить, чтобы группа по проекту при поддержке соответствующих департаментов Центральные учреждений более тщательно и инициативно следила за осуществлением проекта на стадии завершения и принимала меры, необходимые для снижения риска дальнейших задержек в устранении остающихся недостатков. Комитет полагает, что следующий доклад Генерального секретаря будет содержать всеобъемлющую информацию о причинах задержек, допущенных в течение отчетного периода, а также о привлечении к ответственности за эти задержки и о любых мерах, принятых в этой связи. Комитет также ожидает, что слабые места в управлении проектом будут в полной мере проанализированы и отражены в документации как часть процесса извлечения уроков из работы по осуществлению проекта ([A/72/785](#), пункты 14 и 23).**

20. Кроме того, Консультативный комитет вновь подчеркивает важность проактивной и постоянно ощущаемой ответственности за проект, преемственности в управлении проектом и надзора за его осуществлением на всех

этапах вплоть до его завершения. Что касается преемственности в управлении проектом, то Комитет рекомендует в рамках всех текущих и будущих строительных проектов надлежащим образом планировать и устанавливать соответствующие процедуры для снижения рисков, которые могут возникнуть в результате обычных изменений в составе группы по проекту (см. A/72/785, пункт 13).

Принимающее государство

21. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что на протяжении всего отчетного периода между Механизмом и правительством Объединенной Республики Танзания сохранялись прекрасные основанные на сотрудничестве отношения (A/73/718, пункт 13). Консультативный комитет напоминает, что для новых помещений Механизма правительство бесплатно для Организации Объединенных Наций предоставило земельный участок, построило подъездную дорогу и обеспечило подключение к коммунальным услугам, таким как водоснабжение, энергоснабжение и телефонная связь (A/71/812, пункт 8). **Комитет вновь с признательностью отмечает вклад, который правительство Объединенной Республики Танзания вносило в течение всего проекта строительства.**

III. Расходы и издержки по проекту

22. Генеральный секретарь в своем докладе отмечает, что общий объем ресурсов, утвержденный Генеральной Ассамблеей для осуществления проекта, составляет 8 787 733 долл. США, включая ассигнования на покрытие непредвиденных расходов на сумму 1 050 371 долл. США (A/73/718, пункт 40). В содержащейся в этом докладе таблице 1 показано, что в конце 2018 года общий объем расходов составил 7 647 490 долл. США при прогнозируемом объеме расходов на сумму 656 723 долл. США на период с января 2019 года до завершения проекта. В этой таблице также показано, что пересмотренный дефицит, который предполагается покрыть за счет ассигнований на покрытие непредвиденных расходов, составляет 566 851 долл. США.

Использование ассигнований на покрытие непредвиденных расходов

23. В отношении использования ассигнований на покрытие непредвиденных расходов Консультативный комитет был информирован о том, что эти средства не будут использоваться для устранения включенных в перечень дефектов, но в то же время Генеральный секретарь рассчитывает использовать 280 000 долл. США из текущего остатка средств на непредвиденные расходы, составляющего 483 500 долл. США (A/73/718, пункт 38 и таблица 2), для покрытия расходов на ремонт системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (см. пункт 12 выше). После этого ожидаемого использования средств предполагается, что из утвержденного фонда средств на покрытие непредвиденных расходов в размере 1 050 371 долл. США будет израсходована общая сумма в размере 850 000 долл. США, в результате чего прогнозируемый остаток составит примерно 200 000 долл. США, который подлежит возврату государствам-членам по завершении проекта. Что касается правомерности использования средств, предназначенных для покрытия непредвиденных расходов, в целях устранения проектной ошибки, то в ответ на запрос Комитет был информирован о том, что Секретариат считает ожидаемое использование средств согласующимся с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 71/272, в которой заявляется, в частности, о том, что резервные средства призваны обеспечить необходимые гарантии покрытия непредвиденного перерасхода средств при осуществлении проектов.

24. **Консультативный комитет вновь заявляет о том, что использование ассигнований на покрытие непредвиденных расходов должно в полной мере соответствовать указаниям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, в том числе об обеспечении возврата государствам-членам всех остающихся неиспользованными средств по завершении проекта (A/72/785, пункт 20).**

Возмещение издержек

25. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя прямые и косвенные издержки, ответственность за которые может быть вменена подрядчику и архитектору, в том числе издержки, связанные с задержкой в завершении работ до выполнения основного объема работ и с устранением дефектов в системе отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, составили, по оценке, 827 000 долл. США, Механизм в консультации с Управлением по правовым вопросам, Канцелярией начальника Службы управления цепью снабжения и Службой по вопросам политики в области глобального управления имуществом продолжает корректировать оценку этих данных.

26. Консультативный комитет был также информирован о том, что по условиям контракта на строительство подрядчик обязан платить неустойку за задержку в размере до 661 400 долл. США за 50 дней задержки на стадии строительства. Поскольку основной объем работ был завершен с задержкой на 199 дней, может быть в принципе получена неустойка за задержку в размере всей предельной суммы. Комитет был далее информирован о том, что по контракту ответственность архитектора за ошибки в проектировании предусматривает бесплатное для Организации Объединенных Наций перепроектирование и что группа по проекту анализирует эффективность каждого из возможных способов возмещения издержек, связанных с дефектами и задержками по вине архитектора.

27. До окончания ведущейся оценки имеющихся договорных средств правовой защиты Механизм удерживает заключительный платеж подрядчику на сумму 579 251 долл. США (A/73/718, пункт 20). Кроме того, как было сообщено Консультативному комитету, стоимость ликвидации остающихся в перечне недостатков, которые еще не устранены подрядчиком, составляющая, по оценкам, 80 100 долл. США, также будет вычтена из заключительного платежа подрядчику (см. пункт 8 выше). Что касается заключительного платежа архитектору, то Комитет был информирован о том, что Механизм удержал выплаты на сумму 77 472 долл. США, что соответствует платежу за последний этап контракта с архитектором (этап после завершения основного объема работ).

28. **Консультативный комитет вновь подчеркивает, что Организация Объединенных Наций не должна нести ответственность за какие бы то ни было прямые или косвенные издержки, связанные с ошибками в проектировании или задержками, и ожидает, что соответствующие дополнительные расходы будут возмещены полным объеме (A/71/812, пункт 14, и A/72/785, пункт 21).**

IV. Представление заключительного доклада по проекту

29. Рассматриваемый доклад Генерального секретаря был представлен как доклад о ходе работы, а не как заключительный доклад (см. пункт 2 выше). В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что данный доклад был представлен в качестве доклада о ходе работы по той причине, что все еще ведется работа по решению остающихся задач завершения проекта, включая запланированное закрытие фигурирующих в перечне позиций и завершение процесса устранения дефектов в проектировании системы отопления,

вентиляции и кондиционирования воздуха, запланированное на конец второго квартала 2019 года, однако ожидается, что следующий доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии, будет заключительным докладом, посвященным проекту. Комитет отмечает, что ввиду дальнейших задержек с завершением проекта Генеральный секретарь вот уже второй раз не может представить заключительный доклад, как этого просила Ассамблея.

30. Консультативный комитет отмечает, что срок завершения проекта сдвигается второй год подряд и что ввиду этого не может быть представлен заключительный доклад. Комитет подтверждает свои предыдущие рекомендации о том, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря без каких бы то ни было дальнейших задержек представить Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии заключительный доклад по проекту ([A/71/812](#), пункт 23, и [A/72/785](#), пункт 22). Комитет ожидает, что заключительный доклад будет содержать, в частности, всеобъемлющую, подробную и транспарентную информацию относительно завершения необходимых работ по устранению дефектов, окончательного бюджета по проекту, наиболее эффективной практики и извлеченных уроках. Кроме того, заключительный доклад должен включать в себя информацию о причинах задержек в осуществлении проекта и ответственности за них (см. пункт 19 выше). В соответствии с ранее высказанной просьбой ([A/71/812](#), пункт 19) заключительный доклад должен также содержать информацию о нормах площади на одного сотрудника в сравнении со стандартными нормами Секретариата, а также любую иную не представленную до настоящего времени значимую информацию, в том числе в отношении контракта на обслуживание.

V. Заключение и рекомендация

31. Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря с учетом его рекомендаций и замечаний, сформулированных выше.
